

# *A Flute Calling to the Guru: The Guru Yoga Practice of Tsem Rinpoche*

*Composed by His Eminence Lama Thubten Phurbu Rinpoche  
at the request of His Eminence Drubwang Gangchen Rinpoche*

---

Before me, in space of bliss-void clear light,  
On a throne of jewels raised up by lions,  
Is the root Guru, supreme embodiment of all Refuge.  
He glows reddish white, with a peaceful, happy  
expression,  
Wearing three saffron robes and golden pandit's hat,  
Legs crossed in indestructible vajra position,  
Right hand in mudra of teaching the Dharma.  
On his left hand, in mudra of equipoise,  
Rests a beautiful vase filled with undefiled nectar.

At his heart is Great Bliss King Heruka,  
Color of lapis, embracing his Consort.  
With expression of majesty, four faces, twelve arms,  
Hand-symbols such as vajra, bell, he wears dry skulls,  
A necklace of wet skulls, and tiger skin skirt.  
His two feet, extended and bent, trample extremes of  
samsara and nirvana.  
Red Varahi embraces the Father,  
Her calves wound around his thighs,  
Hair loose, adorned with the five mudra ornaments,  
Bliss increasing, holding curved knife and skull.

At his heart, on a sun-cushion, around the letter HUM,  
Are the root and lineage Gurus, Yidams, Buddhas,  
    Bodhisattvas,  
Pratekyabuddhas, Shravakas, Viras, Dakinis,  
And Dharmapala Guardians, an infinite ocean!

The Guru's three places are marked by three letters.  
Light from the HUM invites from the countless,  
Infinite Purelands of the ten directions,  
The Wisdom Beings who, in an instant,  
Dissolve in: He becomes the nature of all Refuge.

With great devotion I prostrate, with body, speech,  
    and mind.

O Guru, embodiment of all Refuge,  
I offer you my body and wealth, and others' as well,  
All pure virtues of the three times,  
Clouds of offerings, owned and unowned,  
Actually arranged and mentally emanated.

With intense regret I confess bad karma, downfalls  
    and harmful deeds  
I have committed with body, speech and mind  
    in beginningless lives!

I rejoice in my own and all others' virtuous deeds!

Please turn the wheel of the vast, profound Dharma!

Please remain with me inseparably, adorning the lotus  
    in my heart,  
From this life onwards up to full enlightenment!

All well-accomplished virtue such as this  
I dedicate for the attainment of omniscient, unexcelled  
Enlightenment of my parents and all beings of the  
six realms!

Tens of millions of four continents, Mount Meru, sun  
and moon,  
Perfect wealth of devas, nagas, human beings,  
And a mandala of outer, inner and secret nature,  
I mentally offer to the Guru supreme!  
Well accepting with compassion for the sake of  
living beings,  
Please rain down blessings and siddhis, common  
and supreme!

With steadfast great courage, you took responsibility  
To spread the powerful great deeds  
Of the ten directions' Conquerors in dark remote lands;  
To Protector, Sole Father Guru, Dragpa Gyaltsen, I bow!

Tsem Tulku Vajradhara, embodiment of all Gurus  
Heruka Chakrasamvara, embodiment of all Yidams  
Mighty Dorje Shugden, embodiment of all Dharmapalas,  
I pray to You, who are the embodiment of all Refuge!

At all times, in this life, future lifetimes, and bardo,  
O Guru, I have no hope for Refuge but You!  
Never let go with your hooks of compassion  
And grant me common and supreme siddhis!

**OM AH GURU KIRTI DATSA SHASANA  
DHARA VIRYIA SIDDHI HUM HUM**

Because of thus requesting with intense longing,  
From the five places of the Venerable Guru's body  
Stream five-coloured light-rays and undefiled nectars.  
Descending, they dissolve into my body's five places.  
The four obscurations are purified, four empowerments  
received.

May I soon attain Yuganaddha, the state of four Kayas!

Coming from the Guru's body, a thumb-sized replica  
Enters my crown and mixes with my mind-HUM syllable,  
Bestowing blessings and attainments, common and  
supreme:

Please remain, always, until full enlightenment!

By blessings and power of praying with single-pointed  
focus

To the benevolent Guru, source of all goodness and  
happiness,

Relying, in pure thought and action, on the Spiritual Guide  
who shows the path,

On the basis of this precious human life of freedom and  
endowments,

Which surpasses a hundred thousand wish-fulfilling  
jewels,

Which is difficult to find, extremely meaningful, and easily  
destroyed,

Since suffering of lower realms is impossible to bear,  
Keeping the Three Jewels, supreme, unfailing, as my  
eternal Refuge,

Striving to adopt and abandon in respect to the natural  
law of karma,

Please bless me to develop genuine renunciation,

Wishing to escape this pitiful, terrifying prison of samsara!

Thinking of how poor beings of the six realms, my parents,  
Have been so continuously kind to me, in order to liberate  
them

From samsara and lesser nirvana's vast sea of suffering,  
Please bless me to develop supreme Bodhicitta!

Thousand-fold sunlight of unobscured vipasyana  
Shining on golden Mount Meru of immutable shamata,  
Uproots the darkness of beginningless ignorance:  
Please bless me to realise the incomparable view!

Thus, in a pure sky of training in the common path,  
From gathered clouds of four uncommon empowerments  
Falls divine rain of perfectly pure vows and commitments,  
Fertilising the field of Highest Yoga Tantra's two stages;  
May the good fruit of Yuganaddha ripen in this very  
lifetime!

Thus by meritorious power of this supreme prayer,  
And all pure virtues of the past, present, and future,  
May the powerful wish-fulfilling jewel of the sole Father  
Guru's reincarnation  
Swiftly come as Lord Protector for his poor disciples!

Great loving Protector, having left for another realm  
Your amassed disciples, bereft of a Refuge to show them  
the way,  
Are left like chicks without wings on a desolate empty  
plain  
Of darkness and unbearable sorrow!

In this life, in future lives, and in the bardo,  
At all times, we rest our hopes in none but You.

Kind Guru, do not abandon your compassion!  
Grant blessings, O Lord Protector of Beings!

In this life and all our succession of lives  
May you happily care for us, O Lord Protector!  
May we enjoy the blissful nectar of Your teachings,  
And quickly attain the state of Heruka!

May I and others receive nothing but  
A body like yours, O Venerable Guru,  
Entourage, lifespan, realm of existence,  
And excellent, supreme name, just like Yours!

---

*Colophon:*

*This Guru Yoga, A Flute Calling to the Guru, was requested when the holy bearer of the definitive teachings whose name is difficult to utter, Tsem Rinpoche Jetsun Tenzin Zöpa Yönten Gyatso, also privately known as Jetsun Dragpa Gyaltsen, the supreme, whose nature is powerful bodhicitta wishing to bring sun of the stainless Teachings to remote places engulfed in the darkness of Ignorance, dissolved in the sphere of dharmadhatu. The request for a Guru Yoga for him in connection with his Yidam Deity, Heruka Chakrasamvara came from one who has aspired solely to the Aural Lineage Teachings of Protector Manjushri Tsongkhapa, that great illuminator of those Teachings, the Lord of Siddhas Gangchen Rinpoche. As for me, as well, when he passed away and the reliquary cremation stupa was opened, I had no choice but to write it: inside were blessed 'ringse' slightly smaller than mustard seeds, countless in number; In particular, equal to the number of Deities of Chakrasamvara mandala, there was a pattern of sixty-four bindu-drops that naturally emerged; this was not blind faith or a stretch of the imagination! It was actually seen by myself and Khensur Rinpoche of the great monastic seat of Shar Gaden Monastery, its head Lamas, Tulkus, Geshes, and many faithful Indian and Chinese disciples. Thus, with great faith and devotion, the head of Nye-Mo Gyal-Je Monastery, one proud to be in the line of Je Ketsun Yönten Gyatso's incarnations, Lozang Thubten Trinle Norbu, known as Lama Thubten Phurbu, composed this at Gaden Khachö Ling [Kechara Forest Retreat], Rinpoche's monastic seat in Malaysia. May all be virtuous.*

*Translation by David Molk, November 15, 2019*

# 上师瑜伽激励心续之 管乐

---

自前乐空光熠天路间  
无畏狮子擎举大宝座  
皈处总聚根本胜上师  
红粉娇颜欢喜寂静相  
着三法衣班智达黄帽  
双腿盘结金刚跏趺坐  
右手说法左手定印上  
托持盈满无漏甘露瓶  
心间大乐之王嘿汝嘎  
身色深蓝佛母相环拥  
具足雄姿四面十二臂  
杵铃枯颅及种种手帜  
鲜首项链身着虎皮裙  
双腿曲伸镇伏有、寂边  
红色亥母一面具二臂  
拥抱佛父持钺刀颅器  
散发、五印庄严喜乐广  
二胫佛父胯下作缠绕  
心间日垫之上“吽”周围  
亲依、传承上师众会聚  
海会围绕本尊、佛、菩萨  
声缘勇士空行及护法  
上师三处三字“吽”放光  
从于十方无量无央刹  
迎请智慧诸尊刹那至

融入而成皈处总聚体  
三门殷重恭敬作顶礼  
自他众生身器及受用  
并及三时极白善资粮  
以诸实设亦或意观之  
有主、无主所摄供养云  
献于皈处总聚上师尊  
猛力忏悔无始生世中  
相连不辍三门诸罪堕  
随喜自他白净善资粮  
祈请旋转深广正法轮  
从今乃至证得菩提藏  
住于心莲庄严永不离  
以此所做极白善资粮  
回向父母为首六道众  
无上遍智圆满大觉成  
俱胝四洲日月妙高峰  
天、龙、人之圆满诸受用  
外、内、秘之真如曼达拉  
至心取受虔供胜上师  
大悲为利诸趣受享已  
祈降胜、共成就加持雨  
十方诸佛宏大事业担  
坚定臂膀勇毅善担当  
于此边地暗洲弘圣教  
敬礼父尊札巴坚赞师



上师总聚詹杜金刚持  
本尊总聚胜乐嘿汝嘎  
护法总聚多杰雄登尊  
于您皈处总聚作白启  
此后中有一切时方际  
所祈盼处唯师无有余  
祈师大悲钩摄永不舍  
祈赐殊胜、共同诸悉地

### **喻阿咕噜吉谛达萨沙萨那**

#### **达拉维亚悉地吽吽**

由是殷重猛厉祈请故  
从于至尊上师身五处  
五色光明无漏甘露水  
降霖融入自身五处已  
四障垢净而得四灌顶  
祈速获得双运四身位  
师身所出同相拇指身  
入自头顶复入自心“吽”  
入已加持胜、共悉地赐  
菩提藏间祈请恒安住  
于彼乐善生源具恩师  
一心祈请加持威神力  
清净心、行依示道善士  
胜出十万摩尼暇满身  
极难获得义大然易失  
恶趣之苦极难堪忍故

无欺三宝恒常作皈依  
精勤业果取舍进、止理  
于此可怖忧恼轮回狱  
生起无伪出离求加持  
每每思及羸弱六道众  
皆是曾经父母具大恩  
有寂痛苦大海解脱故  
生起菩提胜心求加持  
不动寂止须弥金山上  
无碍胜观十万日放光  
无始无明黑暗从根除  
证得无比正见求加持  
如是修持共道净空中  
遍布四种不共灌顶云  
誓句律仪极净甘露雨  
灌溉殊胜生、圆次第田  
祈愿即生双运妙果成  
依是祈请稀有福德力  
三时白善资粮积集力  
唯愿父尊复化如意王  
为作弱子依怙速来临  
大悲怙主往逝他方刹  
失怙学子失离导引师  
犹如迷途荒野幼童子  
难忍忧戚冥暗罩其身  
此后一切中有诸时处

双目所盼唯您无有余  
不舍大悲上师具恩师  
加持救护众生依怙主  
祈愿一切生生世世中  
能得怙主欢喜摄受已  
尽能受享法语妙甘露  
嘿汝嘎之胜位亦速得  
至尊上师任化何等身  
及与眷属、寿量、净土等  
至尊殊胜妙名任如何  
我等亦复如是愿成就

---

跋文：

此《上师瑜伽激励心续之管乐》，是与殊胜本尊胜乐轮相结合之上师瑜伽祈请文。于此离垢圣教太阳、引导边地暗洲有情的伟大发心之主、真实持教者，难称其名讳，然不得不称之，谓：詹仁波切至尊丹增梭巴·永丹嘉措，又名至尊札巴坚赞者示现融入法界之时，由卫藏法区尼木杰吉寺寺主——至尊克尊云定嘉措之转世活佛——洛桑土登成林诺布，世称土登瀑布上师者，应光显文殊怙主耳传教要之大德、同时成熟有情之胜成就自在刚坚仁波切之托，在追悼胜士之际，于其位于马来西亚之甘丹空行洲，直书而成。

其法身殿开启之日，吾并未刻意择时，自然恰逢而入矣。由见法身殿内舍利略小于白芥子，数量与胜乐轮天之数相等，六十四明点自然而成，此绝非迷信及夸大也。吾与东甘丹大寺堪苏仁波切，以及诸位上师、活佛、格西，包括众多梵、藏、汉种姓之俱信学子皆得以亲见，由此发大敬信之心。善哉！

2019.10.11 文冬·马来西亚  
罗松登尊 译，复于2020.7.30校润

༡༡། །ལྷ་མའི་ནལ་འབྱོར་ཐུགས་རྒྱན་བསྐྱེད་བའི་སྤྱིང་བུ་  
ཞེས་བུ་བ་བཞུགས་སོ།།

༡༡། །རང་མདུན་བདེ་སྤོང་འོད་གསལ་ལྷ་ལམ་དུ། །མི་འཛིགས་གདོང་ལྡན་གཉེགས་  
བའི་རིན་ཆེན་མིང། །སྐྱབས་གནས་ཀུན་འདུས་ཅུ་བའི་ལྷ་མ་མཚོག། །དཀར་དམར་  
མདངས་ལྡན་དགེས་འཇུག་ཞི་བའི་ཉམས། །རྣམ་གསུམ་དུར་སྤྲིག་གསེར་མདོག་བཀ་ལྷ་  
གསོལ། །ཞབས་ལུང་མི་ཕྱེད་རྩེ་དེའི་ལོ་ལྷང་། །ཐུག་གཡས་ཚོས་འཆད་གཡོན་  
པ་མཉམ་བཞག་སྟེང་། །ཟག་མེད་བདུད་ཅིའི་བཅུད་ལྷམ་བུམ་བཟང་མཛེས། །ཐུགས་  
ཀར་བདེ་ཆེན་རྒྱལ་ལོ་ཉེ་དུ་ཀ། །ཨི་རྩ་རྩི་ལའི་མདངས་ལྡན་ཡུམ་ལ་འཇུད། །བརྗིད་  
བའི་ཉམས་ལྡན་ཞལ་བཞི་ཐུག་བཅུ་གཉིས། །རྩོ་རིལ་མོད་སྐམ་སྐྱ་ཚོགས་ཐུག་མཚན་  
དང་། །མགོ་རྫོན་རྩོ་ཤལ་སྐྱག་པགས་ཤལ་ཐབས་གསོལ། །ཞབས་ལུང་བརྒྱན་བསྐྱེད་  
སྤྱིང་དང་ཞི་མཐའ་མནན། །པག་མོ་དམར་མོ་ཞལ་གཅིག་ཐུག་གཉིས་ཀྱིས། །མི་ཐུག་  
མོད་པ་འཛིན་ཅིང་ཡབ་ལ་འཇུད། །སྐྱ་ལོལ་ཐུག་རྒྱ་ལྡན་རྒྱན་བདེ་དགའ་རྒྱས། །བྱིན་  
གཉིས་ཡབ་ཀྱི་བརྒྱ་ཡི་སྟེང་ནས་འཁྲིལ། །ཐུགས་ཀར་ཉི་མའི་གདན་སྟེང་རྩྭ་ཡིག་  
མཐར། །དངོས་དང་བརྒྱད་པའི་ལྷ་མའི་ཚོགས་རྣམས་དང་། །ཡི་དམ་མངས་རྒྱས་བྱང་  
སེམས་ཉན་རང་དང་། །དབའ་ལོ་མཁའ་འགོ་ཚོས་སྤྱང་རྒྱ་མཚོས་སྟོར། །ལྷ་མའི་གནས་  
གསུམ་འབྲུ་གསུམ་རྩྭ་མོད་ཀྱིས། །གངས་མེད་ཕྱོགས་བཅུའི་ཞིང་ཁམས་རབ་འབྲམས་  
ནས། །ཡི་ཤེས་པ་རྣམས་སྐད་ཅིག་སྐྱབ་བྱངས་ཉེ། །ཤིམ་པས་སྐྱབས་གནས་ཀུན་  
འདུས་ལོ་ལོར་ལྷང་། །སྟོ་གསུམ་བུས་པ་ཆེན་པོས་ཐུག་འཆམ་ལོ། །བདག་གཞན་  
འགོ་བའི་ལུས་དང་ལོངས་སྟོང་དང་། །དུས་གསུམ་རྣམ་པར་དཀར་བའི་དགེ་བའི་  
ཚོགས། །དངོས་སུ་བཤམ་དང་ཡིད་ཀྱིས་སྐྱེས་པ་ཡིས། །བདག་པོས་བཟུང་དང་མ་བཟུང་  
མཚོད་སྤྲིན་བཅས། །སྐྱབས་གནས་ཀུན་འདུས་ལྷ་མ་ཞེད་ལ་འབྱུལ། །ཐོག་མེད་སྐྱེ་བའི་  
འཕྲིང་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི། །སྟོ་གསུམ་སྤིག་ལྷང་གཞོང་འགྲོད་དཀ་པོས་བཤམས། །རང་  
གཞན་རྣམ་དཀར་དགེ་ཚོགས་རྗེས་ཡི་རང་། །ཟབ་རྒྱས་ཚོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་སྟོར་དུ་  
གསོལ། །འདི་ནས་བྱང་ལྷུང་སྟེང་པོ་མཚིས་ཀྱི་བར། །སྟེང་དབྱས་བརྒྱའི་རྒྱན་དུ་འབྲལ་  
མེད་བཞུགས། །འདིས་མཚོན་ལེགས་བུས་རྣམ་དཀར་དགེ་བའི་ཚོགས། །པ་མ་གཙོས་

པའི་རིགས་ཀྱི་གཞུང་ལོ་གུར། །ཀུན་མཁུན་སྐྱ་མེད་རྫོགས་བྱུང་ཚོལ་བྱིང་བསྟོ། །སྲིང་  
བཞི་ལྷན་པོ་ཉི་ལྔ་ཀྱེ་བ་ལྷག། །སྐྱ་སྐྱ་མི་ཡི་ཕུན་ཚོགས་ལོངས་སྤྱོད་དང་། །ཕྱི་ནང་གསང་  
པའི་དེ་ཉིད་མཁུངས་བཅས། །རྫོ་ཡིས་སྒྲངས་ཏེ་སྐྱ་མ་མཚོག་ལ་འདུལ། །སྐྱགས་རྗེས་  
འགོ་བའི་དོན་དུ་ལེགས་བཞེས་ནས། །མཚོག་སྐྱན་དངོས་སྲུབ་ཕྱིན་རྒྱལས་ཆར་རྒྱན་  
སྟོལ། །སྐྱོགས་བཅུའི་རྒྱལ་བའི་རྒྱལས་ཆེན་མཚན་པའི་ཁྲུང། །སྲིང་སྟོབས་དཔུང་པ་བརྟན་  
པོས་ལེགས་བཅང་ནས། །མཐའ་འཁོབ་སྐྱན་པའི་སྲིང་དུ་སྐྱེལ་བའི་མགོན། །ལ་གཅིག་  
སྐྱ་མ་གྲགས་པ་རྒྱལ་མཚན་འདུད། །སྐྱ་མ་གུན་འདུས་ཆེས་སྐྱལ་དྲོ་རྗེ་འཚང་། །ཡི་  
དམ་གུན་འདུས་བདེ་མཚོག་ཏེ་རུ་ག་ཚོས་སྤྱོད་གུན་འདུས་དྲོ་རྗེ་ཕྱགས་ལྡན་ཅལ། །སྐྱབས་  
གནས་གུན་འདུས་ཁྲིད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །འདད་ཕྱི་བར་དོར་གནས་སྐྱབས་ཐམས་  
ཅད་དུ། །རེ་ས་སྐྱབས་གནས་སྐྱ་མ་ཁྲིད་ལས་མེད། །སྐྱགས་རྗེའི་སྐྱགས་ཀྱིས་ནམ་ཡང་  
མི་བཏང་ཞིང་། །མཚོག་དང་སྐྱན་མོང་དངོས་སྲུབ་བདག་ལ་སྟོལ། །ལོ་སྟེང་གུ་རུ་གི་ཉི་རྒྱ་  
རོལ་སུ་རྒྱ་ར་མི་རུ་མི་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ། །དེ་ལྟར་གདུང་ཕྱགས་འགྲུ་པོས་གསོལ་བཏབ་པས། །རྗེ་  
བཅུན་སྐྱ་མའི་སྐྱ་ཡི་གནས་སྐྱ་ལས། །ཟག་མེད་བདུད་ཅི་འོད་ཟེར་སྐྱ་སྐྱའི་རྒྱན། །བབས་  
པས་རང་གི་ཕུས་ཀྱི་གནས་སྐྱར་མིས། །སྐྱིབ་བཞིའི་བྱི་དག་ཅིང་དབང་བཞི་ཚོལ། །རྒྱང་  
འདུག་སྐྱ་བཞིའི་མོ་འཕང་སྐྱར་ཚོབ་ཤོག། །སྐྱ་མའི་སྐྱ་ལས་རང་འདྲ་མཐེབ་མོར་ཅོལ། །སྐྱི་  
པོ་ནས་ལྷགས་རང་སེམས་རྒྱུ་ཡིག་དང་། །འདེས་ནས་མཚོག་མཐུན་དངོས་སྲུབ་ཕྱིན་  
རྒྱལས་སྟོལ། །བྱང་རྒྱལ་སྲིང་པོའི་བར་དུ་རྟག་བལྟགས་གསོལ། །བདེ་ལེགས་འདུང་  
གནས་འིན་ཅན་སྐྱ་མ་ལ། །ཅེ་གཅིག་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་ཕྱིན་མཐུ་ཡིས། །ལམ་སྟོན་  
བཞེས་གཉེན་བསམ་སྤྱོད་དག་པས་བསྟེན། །ཁོར་བུ་འདུམ་ལས་སྐྱག་པའི་དལ་འཁྲོར་  
རྟེན། །རྟེན་པ་དགའ་ཞིང་དོན་ཆེ་འདིག་པ་སྟེ། །རན་འགྲོའི་གནས་ནས་སྐྱག་བསྐལ་  
བཟོད་དགའ་བས། །བསྐྱ་མེད་མཚོག་གསུམ་གཏན་གྱི་སྐྱབས་སྐྱ་འདིན། །ལས་འདུས་  
སྒྲང་དོར་འདུག་སྟོག་རྒྱལ་བཞིན་འདད། །འདིགས་རྒྱང་ཉམ་ཐག་འཁོར་བའི་བཅོན་རུ་  
ནས། །བཅོས་མེན་རིས་འདུང་སྐྱེ་བར་ཕྱིན་ཕྱིས་རྫོབས། །ལ་མ་གྱུར་པའི་རིགས་ཀྱི་ག་  
ཉམ་ཐག་འགོ། །ཡང་ཡང་འིན་ཅན་གྱུར་པའི་རྒྱལ་བསམ་ནས། །སྲིད་ཞི་སྐྱག་བསྐལ་  
མཚོ་ཆེན་ལས་སྟོལ་བྱིང་། །བྱང་རྒྱལ་སེམས་མཚོག་སྐྱེ་བར་ཕྱིན་ཕྱིས་རྫོབས། །ཤལོ་  
མེད་ཞི་གནས་གསེར་གྱི་རྒྱན་པོ་ལ། །སྐྱིབ་མེད་སྐྱལ་མཚོང་ཉི་འོད་འདུམ་རྫོས་  
པས། །རྗེས་མེད་མ་རིག་སྐྱན་པ་བྱུངས་སྐྱར་སྟེ། །སྐྱ་མེད་སྐྱ་བ་རྟོགས་བར་ཕྱིན་ཕྱིས་  
རྫོབས། །དེ་ལྟར་སྐྱན་མོང་ལས་སྤྱོད་དག་པའི་མཁུང། །སྐྱན་མེན་དབང་བཞི་རྒྱ་

འཛིན་རབ་དགྲིགས་ནས། །དམ་སྡོམ་རབ་གཅོད་བདུན་ཅི་ལྟ་ཡི་ཆར། །ཡང་དག་  
 རིམ་གཉིས་ཞིང་གི་གསོམས་སྲུ་པ་བ། །ཆེ་གཅིག་ཟུང་འཇུག་འབྲས་བཟང་སློན་གྱིར་  
 ཅིག །དེ་ལྟར་གསོལ་བཏབ་མང་ལྷུང་བསོད་ནམས་དང་། །དུས་གསུམ་རྣམ་དཀར་  
 དག་ཚོགས་སྡོམ་པའི་མཐུས། །པ་གཅིག་ལྷ་མའི་ཡང་སྐྱུལ་ཡིད་བཞིན་དབང་། །ཉམ་  
 ཐག་བྱ་སློབ་མཐོན་དུ་སྦྲུང་བྱོན་ཤོག །བཅེ་ཆེན་མཐོན་ཁྱོད་ཞིང་གཞན་གཤེགས་ཤུལ་  
 དུ། །སྐྱབས་གནས་ལམ་སྟོན་གྲུལ་བའི་སློབ་མའི་ལུ། །འདབ་གཤོག་གྲུལ་བའི་ཐང་སྟོང་  
 གྱིལ་སྐྱག་བཞིན། །བཟོད་དཀའ་ལྷ་ངན་སྦྲུང་པའི་ཐང་དུ་ལུས། །འདི་ཕྱིདི་བར་དོར་  
 གནས་སྐབས་ཐམས་ཅད་དུ། །རེ་བའི་མིག་ཟུང་གཏད་ས་ཁྱེད་ལས་མེད། །སྐྱགས་ཚེདི་  
 མ་དོར་ལྷ་མ་བཀའ་འཛིན་ཅན། །བྱིན་རྒྱལ་སྟོལ་མཛོད་མཐོན་པོ་འགྲོ་བའི་མཐོན། །སྐྱེ་  
 ཞིང་སྐྱེ་བའི་འབྲེང་བ་ཐམས་ཅད་དུ། །མཐོན་པོ་ཁྱོད་ཀྱིས་དབྱེས་བཞིན་རྗེས་བཟུང་  
 བས། །གསུང་གི་བདུན་ཅིདི་དཔལ་ལ་ལོངས་སྟོན་ཅིང་། །ཉེ་དུ་ཀུལ་གོ་འཕམ་སྦྲུང་  
 མོབ་ཤོག །རྗེ་བཙུན་ལྷ་མ་ཁྱེད་སྐྱ་ཅི་འབྲང་དང་། །འཁོར་དང་སྐྱ་ཆེདི་ཚད་དང་ཞིང་ཁམས་  
 དང་། །ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་མཚོག་བཟང་པོ་ཅི་འབྲང་བ། །དེ་འབྲང་ཁོ་ན་བདག་སོགས་འགྱུར་  
 བར་ཤོག །ཁྱོད་ལ་བསྟོད་ཅིང་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་མཐུས། །བདག་སོགས་གང་དུ་  
 གནས་པའི་ས་ཕྱོགས་དེར། །ནད་དང་དབུལ་སོངས་འཐབ་ཚོད་ཞི་བ་དང་། །ཚོས་དང་བཟ་  
 ཤིས་འཕེལ་བར་མཛད་དུ་གསོལ། ། །

ཅས་ལྷ་མའི་རྣལ་འབྱོར་སྐྱགས་རྒྱུད་བསྐྱུལ་བའི་སྤྱིང་བུ་འདི་ནི། ཤི་ལྷ་བསྐྱར་པའི་ཉི་མ་མཐའ་འཁོབ་སྦྲུང་པའི་སྤྱིང་  
 དུ་འབྲེན་པ་ལ་རྒྱབས་ཚེན་སྐྱགས་བསྐྱེད་ཀྱི་བདག་ཉིད་ལེས་དོན་གྱི་བསྐྱར་འཛིན་དམ་པ་མཚན་བཛོད་པར་དཀར་བ།  
 ལ་ཆེ་མས་རིན་པོ་ཆེ་རྗེ་བཙུན་བསྐྱར་འཛིན་བཟོད་པ་ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོའམ་དགོས་མཚན་གཞན་རྗེ་བཙུན་གྲགས་པ་རྒྱལ་  
 མཚན་མཚོག་དགོངས་པ་ཚོས་དབྱིངས་སུ་རྗེས་པ་ལ། དམ་པ་གང་གི་སྐྱག་ལྟ་འཁོར་ལོ་བདེ་མཚོག་དང་འབྲེལ་བའི་  
 ལྷ་མའི་རྣལ་འབྱོར་འདོད་གསོལ་སྐྱག་མ་ཞིག་གིས་དགོས་ཞེས། འཇམ་མཐོན་སྦྲུང་བརྒྱུད་ཀྱི་བསྐྱར་པ་ལ་གཅིག་དུ་སློན་  
 པའི་མཛད་རྗེས་ཅན་བསྐྱར་པའི་གསལ་བྱེད་ཆེན་མོ། ལྷ་བ་དབང་གངས་ཅན་རིན་པོ་ཆེ་མཚོག་ནས་བཀའ་གསུང་སྐྱི་  
 བོར་ལེབས་པ་དང་། རང་ཉིད་ཀྱང་དགོངས་རྗེས་ལ་བཅུར་སྐྱབས་སྐྱ་ཁང་ཞལ་ཕྱེ་བ་དུས་ཚོད་ལ་མ་སྐྱིག་རང་འཇིག་  
 དུ་སོང་བ་དང་། སྐྱ་ཁང་གི་ནང་དུ་རིང་བསྐེལ་ལུང་དཀར་ལས་ཚུང་ཟད་རྒྱུང་བ་གྲངས་ལས་འདས་པ་དང་། ལྷག་པར་  
 འཁོར་ལོ་བདེ་མཚོག་གི་ལྷ་ཡི་གྲངས་དང་མཉམ་བ་ཐེག་ལེ་དུག་ཅུ་ཅ་བཞི་རང་ཕྱོན་བཅས་སྤོངས་དད་དང་ལུང་སྐྱོགས་  
 མ་ཡིན་པ། རང་དང་གངན་ས་ཆེན་མོ་ཤར་དགའ་ལྷན་གྱི་མཁན་རྒྱུར་རིན་པོ་ཆེ་དབུས་པའི་ལྷ་སྐྱུལ་དགོས་ལེས་རྣམས་  
 དང་། ཤི་རྗེས་དཀར་ནག་གི་དད་ལྷན་བྱ་སློབ་མང་པོས་དོོས་སུ་མཇལ་བ་ལྷུང་བས་དད་གྲས་ཆེན་པོ་དང་ནས་དབུས་  
 ཀྱི་ཚོས་སྤེ་ཆེན་པོ་སྤེ་མོ་རྒྱལ་བྱེད་དགོན་གྱི་དགོན་བདག་ལ་རྗེ་མཁས་བཙུན་ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོའི་སྐྱེ་ལྷ་དུ་ཚོས་པ་ལྟོ་  
 བཟང་སྐབ་བསྐྱར་འབྲིན་ལས་ནོར་བུའམ་ཡོངས་གྲགས་སུ་ལྷ་མ་སྐྱབ་བསྐྱར་ལུང་ལུང་འབོད་པས་མཐོན་པོ་གང་གི་མ་  
 ལེ་ཤིས་ཡའི་གདན་ས་དགོ་སྦྲུང་མཁའ་སྟོན་སྤྱིང་ནས་སྦྱར་བར་དགོའོ། ། །

# LA MEY NEL JOR THUG GYÜ KÜL WEY LING BU ZHE JA WA ZHUG SO

---

RANG DÜN DE TONG Ö SEL LHA LAM DU  
MI JIG DONG NGEY TEG PEY RIN CHEN TRIR  
KYAB NEY KÜN DÜ TSA WEY LA MA CHOG  
KAR MAR DANG DEN GYE DZUM ZHI WEY NYAM

NAM SUM NGUR MIG SER DOG PEN ZHA SÖL  
ZHAB ZUNG MI CHEY DO JE KYIL MO TRUNG  
CHAG YE CHÖ CHEY YÖN PA NYAM ZHAG TENG  
ZAG MEY DÜ TSI-YI CHÜ TAM BUM ZANG DZEY

THUG KAR DE CHEN GYEL PO HE RU KA  
INDRA NI LEY DANG DEN YUM LA KHYÜ  
JI PEY NYAM DEN ZHEL ZHI CHAG CHU NYI  
DO DRIL THÖ KAM NA TSHOG CHAG TSHEN DANG

GO LÖN DO SHEL TAG PAG SHAM THAB SÖL  
ZHAB ZUNG KYANG KUM SI DANG ZHI THA NEN  
PHAG MO MAR MO ZHEL CHIG CHAG NYI KYI  
DRI GUG THÖ PA DZIN CHING YAB LA KHYÜ

TRA DRÖL CHAG GYA NGEY GYEN DE GA GYE  
JIN NYI YAB KYI LA YI TENG NEY TRIL  
THUG KAR NYI MEY DEN TENG HUM YIG THAR  
NGÖ DANG GYÜ PEY LA MEY TSHOG NAM DANG

YI DAM SANG GYE JANG SEM NYEN RANG DANG  
PA WO KHA DRO CHÖ SUNG GYA TSHÖ KOR  
LA MEY NEY SUM DRU SUM HUM Ö KYI  
DRANG MEY CHOG CHU-YI ZHING KHAM RAB JAM NEY

YE SHE PA NAM KEY CHIG CHEN DRANG TE  
THIM PEY KYAB NEY KÜN DÜ NGO WOR GYUR  
GO SUM GÜ PA CHEN PÖ CHAG TSHEL LO  
DAG ZHEN DRO WEY LÜ DANG LONG CHÖ DANG

DÜ SUM NAM PAR KAR WEY GE WEY TSHOG  
NGÖ SU SHAM DANG YI KYI TRÜL PA YI  
DAG PÖ ZUNG DANG MA ZUNG CHÖ TRIN CHEY  
KYAB NEY KÜN DÜ LA MA KHYE LA BÜL

THOG MEY KYE WEY TRENG WA THAM CHE KYI  
GO SUM DIG TUNG NONG GYÖ DRAG PÖ SHAG  
RANG ZHEN NAM KAR GE TSHOG JEY YI RANG  
ZAB GYE CHÖ KYI KHOR LO KOR DU SÖL

DI NEY JANG CHUB NYING PO CHI KYI BAR  
NYING WÜ PEMEY GYEN DU DREL MEY ZHUG  
DI TSHÖN LEG JEY NAM KAR GE WEY TSHOG  
PHA MA TSÖ PEY RIG DRUG DRO WA KÜN  
KÜN KHYEN LA MEY DZOG JANG THOB CHIR NGO



LING ZHI LHÜN PO NYI DA JE WA TRAG  
LHA LU MI YI PHÜN TSHOG LONG CHÖ DANG  
CHI NANG SANG WEY DE NYI MEN DEL CHEY  
LO YI LANG TE LA MA CHOG LA BÜL

THUG JEY DRO WEY DÖN DU LEG ZHEY NEY  
CHOG THÜN NGÖ DRUB JIN LAB CHAR GYÜN TSÖL  
CHOG CHU-YI GYEL WEY LAB CHEN DZEY PEY KHUR  
NYING TOB PUNG PA TEN PÖ LEG CHANG NEY  
THA KHOB MÜN PEY LING DU PEL WEY GÖN  
PHA CHIG LA MA DRAG PA GYEL TSHEN DÜ

LA MA KÜN DÜ TSEM TRÜL DORJE CHANG  
YI DAM KÜN DÜ DE CHOG HE RU KA  
CHÖ KYONG KÜN DÜ DORJE SHUGDEN TSEL  
KYAB NEY KÜN DÜ KHYÖ LA SÖL WA DEB

DI CHI BAR DOR NEY KAB THAM CHE DU  
RE SA KYAB NEY LA MA KHYE LEY MEY  
THUG JE-YI CHAG KYÜ NAM YANG MI TANG ZHING  
CHOG DANG THÜN MONG NGÖ DRUB DAG LA TSÖL

**OM AH GURU KIRTI DATSA SHASANA  
DHARA VIRYIA SIDDHI HUM HUM**

DE TAR DUNG SHUG DRAG PÖ SÖL TAB PEY  
JE TSÜN LA MEY KU YI NEY NGA LEY  
ZAG MEY DÜ TSI Ö ZER NA NGEY GYÜN  
BAB PEY RANG GI LÜ KYI NEY NGAR THIM  
DRIB ZHI-YI DRI MA DAG CHING WANG ZHI THOB  
ZUNG JUG KU ZHI-YI GO PHANG NYUR THOB SHOG

LA MEY KU LEY RANG DRA THEB SOR TSAM  
CHI WO NEY ZHUG RANG SEM HUM YIG DANG  
DREY NEY CHOG THÜN NGÖ DRUB JIN LAB TSÖL  
JANG CHUB NYING PO-YI BAR DU TAG ZHUG SÖL

DE LEG JUNG NEY DRIN CHEN LA MA LA  
TSE CHIG SÖL WA TAB PEY JIN THU YI  
LAM TÖN SHEY NYEN SAM JOR DAG PEY TEN  
NOR BU BUM LEY LHAG PEY DEL JOR TEN  
NYE PA KA ZHING DÖN CHE JIG PA LA  
NGEN DRO-YI NEY NEY DUG NGEL ZÖ KA WEY

LU MEY CHOG SUM TEN GYI KYAB SU DZIN  
LEY DRE LANG DOR JUG DOG TSHÜL ZHIN BEY  
JIG RUNG NYAM THAG KHOR WEY TSÖN RA NEY  
CHÖ MIN NGE JUNG KYE WAR JIN GYI LOB

PHA MA GYUR PEY RIG DRUG NYAM THAG DRO  
YANG YANG DRIN CHEN GYUR PEY TSHÜL SAM NEY  
SI ZHI DUG NGEL TSHO CHEN LEY DRÖL CHIR  
JANG CHUB SEM CHOG KYE WAR JIN GYI LOB

YO MEY ZHI NEY SER GYI LHÜN PO LA  
DRIB MEY LHAG THONG NYI Ö BUM TRÖ PEY  
THOG MEY MA RIG MÜN PA DRUNG CHUNG TE  
DA MEY TA WA TOG PAR JIN GYI LOB

DE TAR THÜN MONG LAM JONG DAG PEY KHAR  
THÜN MIN WANG ZHI CHU DZIN RAB TRIG NEY  
DAM DOM RAB TSANG DÜ TSI LHA YI CHAR  
YANG DAG RIM NYI ZHING GI SÖ SU PHAB  
TSHE CHIG ZUNG JUG DRE ZANG MIN GYUR CHIG

DE TAR SÖL TAB MEY JUNG SÖ NAM DANG  
DÜ SUM NAM KAR GE TSHOG DOM PEY THÜ  
PHA CHIG LA MEY YANG TRÜL YI ZHIN WANG  
NYAM THAG BU LOB GÖN DU NYUR JÖN SHOG

TSE CHEN GÖN KHYÖ ZHING ZHEN SHEG SHÜL DU  
KYAB NEY LAM TÖN DREL WEY LOB MEY KHYU  
DAB SHOG DREL WEY THANG TONG JIU TRUG ZHIN  
ZÖ KA NYA NGEN MÜN PEY THANG DU LÜ

DI CHI-YI BAR DOR NEY KAB THAM CHE DU  
RE WEY MIG ZUNG TEY SA KHYE LEY MEY  
THUG JE-YI MA DOR LA MA KA DRIN CHEN  
JIN LAB TSÖL DZÖ GÖN PO DRO WEY GÖN

KYE ZHING KYE WEY TRENG WA THAM CHE DU  
GÖN PO KHYÖ KYI GYE ZHIN JEY ZUNG NEY  
SUNG GI DÜ TSI-YI PEL LA LONG CHÖ CHING  
HE RU KA YI GO PHANG NYUR THOB SHOG

JE TSÜN LA MA KHYE KU CHI DRA DANG  
KHOR DANG KU TSHE-YI TSHEY DANG ZHING KHAM  
DANG  
KHYE KYI TSHEN CHOG ZANG PO CHI DRA WA  
DE DRAR KHO NA DAG SOG GYUR WAR SHOG

KHYÖ LA TÖ CHING SÖL WA TAB PEY THÜ  
DAG SOG GANG DU NEY PEY SA CHOG DER  
NEY DANG BÜL PHONG THAB TSÖ ZHI WA DANG  
CHÖ DANG TRA SHI PHEL WAR DZEY DU SÖL